

Liszt
Die Vätergruft
(Uhland, trans. Westbrook)

Lento moderato
(Mässig langsam)

sotto voce

A - cross the plain to the
Es schritt wohl ü - ber die

sotto voce marcato
p

chap - el There jour - ney'd a wan - d'r'er grim, A gray old man clad in
Hai - de zur al - ten Kap - pell' em - por ein Greis in Waf - fen - ge -

f

ar - mor,
schmei - de

Who en - ter'd the chan - cel dim.
und trat in den dun - keln Chor.

f
p
p

p

Be - neath those ar - ches
Die Sär - ge sei - ner

slept His an - ces - tors in the tomb.
Ah - nen stan - den der Hall' ent - lang.

mf un poco marcato

p

From it sound - ed won - drous sing - - ing, Which
Aus der Tie - fe thät ihn mah - - nen ein

p

cresc.

fill'd the sol - emn gloom.
win - der - ba - rer Ge - sang.

cresc. molto

cresc. molto

Un poco più moderato, maestoso

mf

p

maestoso con portamento

Ye spir - its of dead
Wohl hab' ich eu - re

p

he - roes, Your greet - ing her - als, my death.
Grüs - se, ihr Hel - den - ge - ster, ge - hört.

p

mp

Of your race the last, I'm
Eu - re Rei - he soll ich

p

worth - - - y; All hail! I've held the
 schlies - - - sen, Heil mir! ich bin es

faith. All hail! I've held the
 werth Heil mir! ich bin es

faith. All hail! I've held the
 werth Heil mir! ich bin es

faith. A cof - fin chill and
 werth Es stand an küh-ler

mf

sf *pesante*

parlando (gestrochen)

sempre ff

ff

p

tfz

ston - y He saw, 'twas yet un-fill'd; And
 Stät - te ein Sarg noch un - ge - füllt, den

sf

And

there, as a couch, he laid him, For pil - low served him his
 nahm er zum Ru - he - bet - te, zum Pfüh - le nahm er den

poco rall. dim. *deciso (bestimmt)*

poco rall.

sf

And

shield.
 Schild.

p marcato

p *dim.* *smorz.*

Up - on his sword he fold - ed His hands, and then fell a - sleep.
 Die Hän-de thät er fal - ten auf's Schwert und schlum-mer - te ein.

rit. *(lunga)* *pp una*

Lento *pp sotto voce*

The spir - it voi - ces all van - ish'd,
 Die Geis - ter lau - te ver - hall - ten.

corda *pp*

La. * *La.* *La.*

più lento *p*

And peace reign'd in si - lence deep.
 Da mücht es gar stil - le sein.

pp marcato *ten.* *ten.* *ppp*